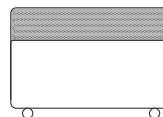


ECH/AT-1500 3AI-W EEC  
ECH/AT-2000 3AI-W EEC



- 
- HR · Električni konvekcijski grijač
    - Upute za uporabu
  - SI · Električni konvekcijski grelec
    - Navodila za uporabo
  - SK · Elektrické konvektory
    - Používateľská príručka
  - МК · Электричен грејач на конвекција
    - Упатство за употреба

Fill your life with  
comfort



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)

 **Electrolux**



1. HRVATSKI.....	4
2. SLOVENŠČINA.....	14
3. SLOVENSKÝ.....	24
4. МАКЕДОНСКИ.....	34

## SADRŽAJ

1. UVOD.....	5
2. BEZBEDNOSNA PRAVILA.....	5
3. NAMJENA UREĐAJA.....	5
4. OPČENITI PRIKAZ UREĐAJA.....	5
5. UREĐAJ UPRAVLJAČKE JEDINICE.....	5
6. ZNAČENJE IKONICA NA ZASLONU.....	6
7. UKLJUČIVANJE UREĐAJA.....	6
8. NAČINI RADA I FUNKCIJE.....	6
9. NAČINI SNAGE GRIJANJA.....	6
10. FUNKCIJA PROGRAMME.....	7
11. ISKLJUČIVANJE UREĐAJA.....	7
12. UPRAVLJANJE UREĐAJEM.....	7
13. UGRADNJA UREĐAJA.....	8
14. UKLANJANJE KVAROVA.....	9
15. TEHNIČKI PODACI.....	9
16. SET.....	9
17. ODRŽAVANJE.....	10
18. ODLAGANJE.....	10
19. JAMSTVENE OBVEZE.....	10
20. DATUM PROIZVODNJE.....	10

## MISLIMO O VAMA

Hvala vam što ste kupili uređaj Electrolux. Odabrali ste proizvod koji je podržan desetljećima profesionalnog iskustva i inovacija. Jedinstven i elegantan, dizajniran je s vama na umu. Stoga, kad god ga koristite, možete biti sigurni da će rezultati uvijek biti izvrsni. Dobrodošli u Electrolux!  
**Na našoj web stranici možete:**



Pronaći preporuke za korištenje proizvoda, upute za uporabu, informacije o održavanju: [www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Kupiti proizvod u vašem gradu:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Priilikom prodaje uređaja prodavač mora ispuniti odjeljak "Product details", koji se nalazi na unutarnjoj strani stražnje korice ovih uputa za uporabu.



### Korišteni simboli



Upozorenje/Važne sigurnosne informacijeosti



Opće informacije i preporuke

Jamstveno servisiranje vrši se u skladu s uvjetima navedenim u odjeljku "Jamstvene obveze"

### Bilješka:

U tekstu ovih uputa, električni konvektor može imati takva tehnička imena kao što su uređaj, alat ili aparat itd.

Ovaj je uređaj prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili povremenu upotrebu.

## Uvod

Molimo pročitajte i strogo slijedite zahtjeve sadržane u ovim uputama za uporabu. Čuvajte ove upute i dokumente koji potvrđuju datum kupnje uređaja na sigurnom mjestu za njihovo lakše pretraživanje i korištenje u budućnosti.

Uređaj je namijenjen za zagrijavanje zraka u prostorijama domaćinstva.

## Bezbednosna pravila



### Upozorenje!

Nepridržavanje sljedećih zahtjeva može dovesti do ozbiljne ozljede ili teškog oštećenja opreme.

Pri korištenju uređaja pridržavajte se općih sigurnosnih propisa tijekom korištenja električnih uređaja. Nepridržavanje sigurnosnih uputa i propisa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sljedeće mjere opreza:

- Prilikom prvog uključivanja grijača može se pojaviti karakterističan miris dima zbog izgaranja ulja u grijačim elementima. Preporučuje se 10-20 minuta prije ugradnje uključiti grijač u dobro prozračenom prostoru.
- Bilo koji električni uređaj treba biti nadziran, pogotovo ako u blizini ima djece. Pazite da djeca ne dodiruju uređaj rukama.
- Ne koristite konvektor s oštećenjima i/ili oštećenim ili pohabanim mrežnim kabelom.
- Mrežni kabel mora biti postavljen tako da se na njega ne stupa, da se ne abrazira, ne lomi, ne formira petlje ili se na drugi način ne ošteti.
- Ne dopustite da strani uređaji ili tekućine uđu u uređaj.
- Uređaj uvijek postavite tako da se ne zapale zapaljivi materijali (npr. zavjese). Pazite da ništa ne blokira usisne i izduvne kanale. Da biste izbjegli vatru, ne stavljajte odjeću ili druge predmete na uređaj.
- Provjerite da li su se kućište uređaja i njegov grijaći element ohladili prije demontaže uređaja i stavljanja u ambalažu za dugoročno skladištenje.
- Ne koristite uređaj na otvorenim prostorima vani.
- Provjerite odgovara li mrežni napon onome

navedenom na naljepnici uređaja.

- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Molimo kontaktirajte prodavača.
- Kad ne koristite i prije čišćenja, isključite aparat iz mreže.

## Općeniti prikaz uređaja



Sl. 1

1. Upravljačka jedinica
2. Ventilacijski izduvni otvori
3. Ventilacijski usisni otvori
4. Šasija za ugradnju u pod (isporučuje se zasebno)

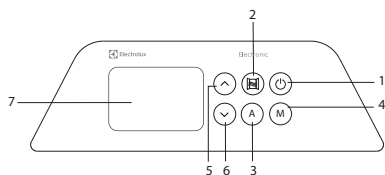
## Uređaj upravljačke jedinice



Sl. 2 Upravljačka jedinica

1. Upravljačka ploča.
2. Zaključavanje upravljačke jedinice.

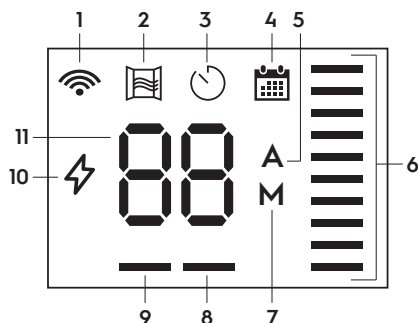
Ugrađeni Wi-Fi i Bluetooth: omogućuje kontrolu konvektora s mobilnog uređaja putem posebne aplikacije.



Riža. 2 Upravljačka ploča

1. Gumb za uključivanje/isključivanje uređaja.
2. Gumb za uključivanje/isključivanje funkcije otvorenog prozora.
3. Tipka za uključivanje automatskog načina grijanja, prebacivanje između načina rada Comfort, Eco, Anti-Frost.
4. Tipka za uključivanje ručnog načina grijanja, odabirom razine snage grijanja od 1 do 10.
5. Gumb za povećanje ciljane vrijednosti temperature.
6. Gumb za smanjenje ciljane vrijednosti temperature.
7. LED zaslon.

### Označavanje indikatora na LED zaslonu



1. Status Wi-Fi veze.
2. Indikacija funkcije «Otvori prozor».
3. Indikacija funkcije тајмер искључен (za isključivanje).
4. Indikacija rada rasporeda.
5. AUTO indikator načina grijanja.
6. Ljestvica razina snage grijanja.
7. Indikacija načina grijanja MANUAL.
8. Indikacija rada konvektora:
  - Svijetli crveno - konvektor je uključen;
  - Ne svijetli - konvektor je isključen
9. Indikacija trenutnog načina grijanja:
  - Comfort - narančasta;

- Eko - zeleno;
- Anti-frost - plava.

10. Indikacija funkcije ograničenja potrošnje energije.
11. Prikaz ciljane temperature i pogrešaka.

### Uključivanje uređaja

Ako ne postoji mikatermički grijaći element, ova ikona nikada ne svijetli ☹️. Kliknite tipku [ON] za uključivanje uređaja. Tvornički podešena temperatura je +24 °C.

### Načini rada i funkcije

Za podešavanje su dostupna 3 temperaturna načina rada:  
 Comfort – raspon od 10 °C do 35 °C. Eco – raspon odstupanja od Comfort od 3 °C do 7 °C. Anti-Frost – raspon od 3 °C do 7 °C.

### Načini snage grijanja

Auto – inverzno upravljanje grijaćim elementom.

Manual – korisnik sam ograničava maksimalnu snagu grijaćeg elementa. Izbor 10 razina snage.

### Ograničenje potrošnje

Ograničavanje potrošnje energije na 50% dostupno je samo u automatskom načinu rada.

Za uključivanje/isključivanje ograničenja potrošnje energije, istovremeno držite pritisnute tipke [UP] [DOWN] 2 sekunde. Zasljetlit će ikona ograničenja ⚡.

### Regulacija ciljane temperature grijanja

- Koristite gumb za povećanje ciljane vrijednosti temperature [UP]
- Koristite gumb za smanjenje ciljane vrijednosti temperature [DOWN]

Prebacivanje korak 1 stupanj


### Postavljanje načina rada

Da biste uključili automatski način rada, držite tipku [A] pritisnutu 2 sekunde. Ikona «A» će zasljetliti.

Za prebacivanje između načina grijanja, jednom pritisnite tipku.

Prebacivanje načina odvija se sljedećim redoslijedom:

- Comfort - narančasta;
- Eko - zeleno;
- Anti-frost - plava.

Da biste uključili korisnički način rada, držite tipku  pritisnutu 2 sekunde. Ikona «M» će zasvijetliti. Za kontrolu razina grijanja, jednom pritisnite tipku.



## Funkcija "Otvoreni prozor"

Kada je ova funkcija aktivna, prilikom pada temperature za 5 ili više stupnjeva u roku od 10 minuta

(i dalje do 30 minuta), na grijaču se aktivira način Anti-Frost. Ako se u vremenskom intervalu od 10 do 30 minuta temperatura nastavi spuštati, uređaj se isključuje. Zatim grijač čeka stabilizaciju smanjenja sobne temperature, ako se poveća za 2 stupnja, uključuje se zadnji zadani način.

Za uključivanje/isključivanje funkcije otvorite prozor, pritisnite jednom dugme .

## Funkcija "Roditeljski nadzor"

Da biste omogućili/onemogućili zaključavanje upravljačke ploče, istovremeno držite pritisnute tipke  i  12 sekundi.


## Funkcija "Auto Restart Resume"

Kad se električna energija na kratko isključi, a zatim uključi, konvektor se automatski prebacuje u način rada, uz sačuvanje posljednjeg načina rada uređaja i zadane temperature (ako je podešen tajmer, sačuva se postavljeno vrijeme isključivanja). Ako je uređaj bio u stanju čekanja kad je isključeno napajanje, ostat će u istom načinu kad se napajanje vrati.

## Funkcija zaštite od pregrijavanja

Uređaj je opremljen automatskim prekidačem koji se uključuje kad je dosegnuta gornja temperaturna granica. Grijač se automatski isključuje u slučaju pregrijavanja. Nakon uklanjanja izvora pregrijavanja, grijač će se automatski uključiti.

## Isključivanje uređaja



Da biste isključili uređaj, pritisnite tipku  u bilo kojem načinu rada.

## Upravljanje uređajem

### Priprema za rad

1. Pažljivo uklonite grijač iz kartonske kutije
2. Prije uporabe uklonite obojene naljepnice s prednje ploče.
3. Pri prvom pokretanju može se pojaviti neki miris koji će nestati nakon što konvektor počne raditi.
4. Učvrstite uređaj u stabilnom položaju prema uputama za montažu i ugradnju
5. Nakon što instalirate konvektor, uključite ga u utičnicu.
6. Ne preporučuje se uporaba iste električne utičnice za istovremeno priključivanje grijača i drugog električnog uređaja velike snage.

## Način Wi-Fi uparivanja

Da biste to učinili, istovremeno držite pritisnute tipke  i  2 sekunde. Ikona Wi-Fi će treptati jednom u sekundi. Ako je veza uspješna, ikona Wi-Fi postaje statična.

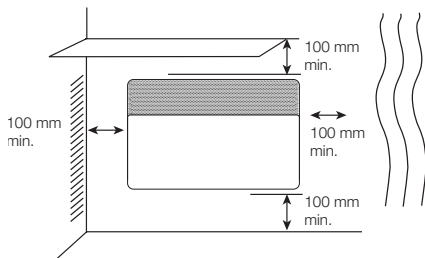
WiFi statusi:

- Ikona ne svijetli – uređaj nije spojen,
- Ikona treperi – način uparivanja,
- Ikona je uključena – uređaj je povezan.

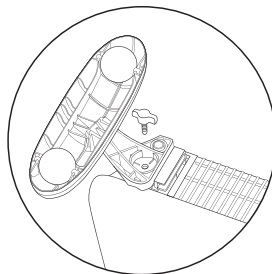
## Ugradnja uređaja

Preporučena ugradnja

Konvektor mora biti fiksiran u skladu s propisima. Držite prekidač i druge mehanizme dalje od prskanja vode. Strogo je zabranjeno pokriti ili zatvoriti usisne ili izduvne otvore (rešetke), zbog opasnosti od nezgode ili oštećenja uređaja. Ne postavljajte iza zavjesa, vrata, ispod zidne rupe ili ventilacijskih otvora. Pridržavajte se minimalnih ugrađenih udaljenosti na podu, površinama, namještaju itd.



Sl. 5



Sl. 7

## 1. Opcija zidne ugradnje (nosač i predložak za ugradnju u setu)

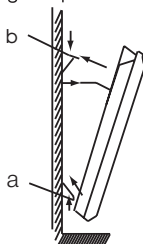
Koristite nosače ugradite grijač na zid prema slikama u nastavku. Udaljenost uređaja od poda i okolnih predmeta mora biti najmanje 10 cm (Sl. 5).

Da biste postavili nosač na zid, slijedite ove korake:

- Postavite predložak za ugradnju na zid na mjestu gdje namjeravate postaviti konvektor.
- Označite i izbušite rupe.
- Nosač postavite na zid i pričvrstite ga pričvršćivačima.

Pričvrstite uređaj na nosač na sljedeći način (Sl. 6):

- Donji dio konvektora postavite na nosač pomoću posebnih rupa smještenih u donjem dijelu konvektora.
- Stavite gornji dio konvektora na nosač, pričvršćujući ga kopčama na nosaču.



Sl. 6

## 2. Ugradnja na pod

Koristite šasiju, prethodno proučivši shemu ugradnje (Sl. 7), ugradite uređaj na pod:

1. Pažljivo okrenite konvektor naopako.
2. Uzmite jedan od šasija i pričvrstite ga na mjesto s desne ili lijeve strane konvektora tako da se čvrsto prianja uz kućište konvektora. Rupa za vijke mora odgovarati.
3. Pričvrstite šasije pomoću posebnog nosača koji se nalazi u setu.
4. Ponovite isto za pričvršćivanje drugog šasija.

## Održavanje

Konvektor ne zahtijeva posebno održavanje. Prije održavanja (njege) konvektor se mora isključiti iz napajanja.

Kućiče uređaja treba povremeno brisati mekom krpom bez dlaka ili vlažnom spužvom. Nikada ne koristite abrazivne, pjenušave deterdžente ili otapala. Čišćenje prostora iza zidnog grijača relativno je jednostavno. Pritisnite dva zasuna na stražnjoj strani grijača i povucite grijač prema naprijed. Nakon što je uklonjen, možete oprati zid na kojem je postavljen.

Nakon završetka čišćenja, postavite grijač u normalan radni položaj.

Preporučena temperatura u vlaga u sobi:

- a) za rad konvektora: od -25°C do +30°C, vlaga od 40% do 90%;
- b) za skladištenje konvektora: od -20°C do +80°C, vlaga od 40% do 90%.



## Uklanjanje kvarova

Znak kvara	Razlog kvara	Koraci za uklanjanje kvarova
Nema grijanja	1) Nema napajanja. 2) Konvektor je u stanju čekanja. 3) Stvarna sobna temperatura viša je od postavke termostata.	1) Uspostavite pouzdani priključak. 2) Konvektor postavite u način rada. 3) Postavite temperaturni način rada konvektora.
Miris izgorjele prašine kada je prvi put uključen	Nije kvar	Miris nestaje nakon nekoliko minuta rada konvektora

Ako se, nakon isprobavanja svih koraka za rješavanje problema, problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru u vašem području ili prodajnom predstavniku.

## Tehnički podaci

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Snaga, W	1350-1500	1800-2000
Nazivna struja, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Nazivni napon, -V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Otpornost na prašinu i vlagu	IP24	IP24
Klasa električne zaštite	I	I
Površina grijanja, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Veličina uređaja (Š×V×D), mm	560×420×120	800×420×120
Veličina pakovanja (Š×V×D), mm	655×445×153	895×445×153
Neto težina, kg	4,158	5,64
Bruto težina, kg	5,204	6,928

\* Navedena vrijednost je indikativna i može se razlikovati ovisno o stvarnim radnim uvjetima.



Konvektor se isporučuje s naljepnicom postavljenom na prednjoj ploči. Uklonite je prije uporabe uređaja.

## Uklanjanje kvarova

E1 - Otvoren senzor temperature;  
E2 - Kratki spoj na kanalu temperaturnog senzora;  
E3 - Pregrijavanje senzora temperature. Trenutna temperatura je premašila +48 °C;  
E4 - Temperatura okoline padne ispod dopuštene radne temperature uređaja (ispod -26 °C);

C1 - Nema veze s internetom;  
C2 - Nema veze s usmjerivačem;  
C3 - Nema veze s poslužiteljem.

## Set

1. Električni grijač
2. Zidni nosač za ugradnju
3. Montažni predložak
4. Skup pričvršćivača
5. Upute za uporabu
6. Komplet šasije s kotačima

## Skladištenje uređaja

Provjerite je li grijač hladan prije nego što ga pohranite.

Preporučuje se očistiti grijač i pohraniti ga (po mogućnosti u originalnom pakiranju) na hladnom i suhom mjestu ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.

## Odlaganje



Stari uređaj ne smije se odlagati s kućnim otpadom (2012/19/EU).

## Jamstvene obveze

Jamstveno servisiranje vrši se u skladu s uvjetima navedenim u odjeljku "Jamstvene obveze"

### Jamstvo:

- Jamstveni rok za proizvod iznosi dvije godine od datuma kupnje. Ako se tijekom ovog dvogodišnjeg jamstvenog roka pojave bilo kakvi defekti zbog nedostataka materijala i/ili izrade, proizvod će se popraviti ili zamijeniti.
- Besplatni popravak ili zamjena mogući su samo ako su osigurani uvjerljivi dokazi, na primjer pomoću priznanice kojom se potvrđuje da je dan u koji se traži servisiranje, u okviru jamstvenog roka.
- Jamstvo ne obuhvata proizvode i/ili dijelove proizvoda koji su podložni habanju, a koji se po svojoj prirodi mogu smatrati potrošnim materijalom ili koji su izrađeni od stakla.
- Jamstvo je nevažeće ako je kvar nastao štetom uzrokovanom nepropisnom uporabom, lošim održavanjem (na primjer, zbog kvara uzrokovanog ulaskom stranih predmeta ili tekućine u proizvod) ili ako su izmjene ili popravke izvršile osobe koje nisu ovlaštene od strane Proizvođača.
- Za ispravnu uporabu proizvoda, korisnik se mora strogo pridržavati svih preporuka sadržanih u uputama za uporabu i mora se suzdržati od bilo kakvih radnji ili manipulacija koje su opisane kao nepoželjne ili koje su naznačene u uputama za uporabu.
- Ova ograničenja jamstva ne utječu na vaša zakonom propisana prava.

### Potpora:

Potpورا tijekom i nakon jamstvenog roka dostupna je u svim zemljama u kojima se proizvod službeno distribuira. Za pomoć se obratite prodavaču.

## Datum proizvodnje

Datum proizvodnje naveden je na naljepnici na kućištu uređaja, a također je šifriran u Code-128.

Datum proizvodnje se određuje na sljedeći način:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

mjesec i godina proizvodnje

Ne brišite i pazite serijski broj na uređaju. Gubitak ili oštećenje naljepnice serijskog broja spriječit će vraćanje datuma proizvodnje ako je potrebno.

### Uvoznik:

[ ]

[ ]

Proizvođač: CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska.  
E-mail: info@cladswiss.com

Proizvedeno u NRK

Electrolux je registrovani zaštitni znak koji se koristi pod licencom AB Electrolux (publ.).

Proizvođač zadržava pravo izmjene konstrukcije i karakteristika uređaja.

Tekst i brojčane oznake uputa mogu sadržavati tehničke i tipografske pogreške. Promjene u specifikacijama i asortimanu se mogu proizvesti bez prethodne najave.

Mogu naići pogreške i zatipci u tekstovima i brojevima. Dizajn i tehnički podaci uređaja mogu se razlikovati od prikazanih na pakiranju. Za više pojedinosti obratite se prodajnom savjetniku.

Podaci o zahtjevima za električne lokalne grijače					
Oznake modela ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Potrebno je	Simbol	Vrijednost	Mjerna jedinica	Potrebno je	Mjerna jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Način isporuke topline, samo za lokalne grijače s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>	
Nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	1,3831	kW	ručna regulacija termičkog punjenja, s ugrađenim termostatom	NE
Minimalna toplinska snaga (indikativno)	$P_{min}$	0,6837	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnim informacijama o unutarnjoj i/ili vanjskoj temperaturi	NE
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,3831	kW	elektronička kontrola punjenja topline u prostoriji i/ili vani	NE
<b>Pomoćna potrošnja energije</b>				toplinska snaga pomoću ventilatora	
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Vrsta emitiranja topline/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)</b>	
Pri minimalnom emitiranju topline	$e_{l,min}$	0	kW	jednostupanjnsko emitiranje topline i bez kontrole sobne temperature	NE
U stanju čekanja	$e_{l,SB}$	0,00039	kW	još dva ručna stanja bez kontrole sobne temperature	NE
				s mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature	NE
				s elektroničkom kontrolom sobne temperature	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni tajmer	DA
<b>Ostale opcije upravljanja (moguće su nekoliko opcija)</b>					
				kontrola sobne temperature uz otkrivanje prisutnosti	NE
				kontrola sobne temperature, sa otvorenim prozorom	DA
				s opcijom daljinskog upravljanja	DA
				s prilagodljivom kontrolom pokretanja rada	NE
				uz ograničenje radnog vremena	NE
				sa senzorom žarulje	NE
Podaci za kontakt	Proizvođač: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska. E-mail: info@cladswiss.com				

Podaci o zahtjevima za električne lokalne grijače					
Oznake modela ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Potrebno je	Simbol	Vrijednost	Mjerna jedinica	Potrebno je	Mjerna jedinica
<b>Toplinska snaga</b>			<b>Način isporuke topline, samo za lokalne grijače s električnim spremnikom (odaberite jedan)</b>		
Nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	1,8486	kW	ručna regulacija termičkog punjenja, s ugrađenim termostatom	NE
Minimalna toplinska snaga (indikativno)	$P_{min}$	0,9323	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnim informacijama o unutarnoj i/ili vanjskoj temperaturi	NE
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,8486	kW	elektronička kontrola punjenja topline u prostoriji i/ili vani	NE
<b>Pomoćna potrošnja energije</b>			toplinska snaga pomoću ventilatora		
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Vrsta emitiranja topline/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)</b>	
Pri minimalnom emitiranju topline	$e_{l,min}$	0	kW	jednostupanjsko emitiranje topline i bez kontrole sobne temperature	NE
U stanju čekanja	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	još dva ručna stanja bez kontrole sobne temperature	NE
				s mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature	NE
				s elektroničkom kontrolom sobne temperature	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer	NE
				elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni tajmer	DA
<b>Ostale opcije upravljanja (moguće su nekoliko opcija)</b>					
				kontrola sobne temperature uz otkrivanje prisutnosti	NE
				kontrola sobne temperature, sa otvorenim prozorom	DA
				s opcijom daljinskog upravljanja	DA
				s prilagodljivom kontrolom pokretanja rada	NE
				uz ograničenje radnog vremena	NE
				sa senzorom žarulje	NE
Podaci za kontakt	Proizvođač: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švicarska. E-mail: info@cladswiss.com				



## VSEBINO

1. ÚVOD.....	15
2. VARNOSTNI PREDPISI.....	15
3. NAMEN NAPRAVE.....	15
4. SPLOŠNI POGLED NAPRAVE.....	15
5. NAPRAVA NADZORNE ENOTE.....	15
6. POMEN IKON NA ZASLONU.....	16
7. VKLOP NAPRAVE.....	16
8. NAČINI IN FUNKCIJE DELOVANJA.....	16
9. NAČINI OGREVALNE MOČI.....	16
10. FUNKCIJA PROGRAMME.....	16
11. IZKLOP NAPRAVE.....	16
12. KRMLJENJE INSTRUMENTOV.....	17
13. NAMESTITEV NAPRAVE.....	17
14. NEGA.....	18
15. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	19
16. SPECIFIKACIJE.....	19
17. OPREMA.....	19
18. RECYKLÁCIA.....	20
19. GARANCIJSKE OBVEZNOSTI.....	20
20. DATUM IZDELAVE.....	20

## MISLIMO O VAS

Hvala, da ste se odločili za nakup naprave Electrolux. Izbrali ste izdelek, ki je izdelan na podlagi desetletne strokovne izkušnje in inovacij. Edinstven in eleganten izdelek je bil skrbno izdelan za vas. Kjerkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani, da je rezultat vedno vrhunski. Dobrodošli v Electrolux!

**Na naši spletni strani lahko:**



Na naši spletni strani lahko poiščete priporočila za uporabo izdelkov, navodila za uporabo, podatki o tehnični podpori:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Kupiti izdelek v svojem mestu:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Pri prodaji naprave mora prodajalec izpolniti razdelek "Product details", na notranji strani zadnjega pokrova teh navodil za uporabo.



## Uporabljeni simboli



Pozor/Pomembne varnostne informacije



Splošne informacije in priporočila

Garancijsko vzdrževanje se izvaja pod pogoji iz razdelka "Garancijske obveznosti"

## Opomba:

V teh navodilih električni konvektor lahko je poimenovan kot: naprava, izdelek, aparat in podobno.

Ta aparat je primeren samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

## Úvod

Prečitajte si a prísne dodržiavajte požiadavky uvedené v tomto návode na obsluhu. Manuál a dokumenty, ktoré potvrdzujú dátum zakúpenia zariadenia, uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste ich v budúcnosti mohli ľahko nájsť a používať.

Prístroj je určený na ohrev vzduchu v domácnostiach.

## Varnostni predpisy



**Pozor!**

Zahteve, ki v primeru neupoštevania lahko povzročijo resne poškodbe ali resne poškodbe opreme.

Pri uporabi naprave upoštevajte splošna varnostna pravila pri uporabi električnih naprav. Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Pred uporabo naprave natančno preberite naslednja varnostna pravila:

- Ko se grelec prvič vklopi, se lahko zaradi zgorevanja olja v grelnih elementih pojavi značilen vonj dima. Priporočljivo je, da grelec vklopite 10-20 minut v dobro prezračenem prostoru pred namestitvijo.
- Vsak električni aparat mora biti pod nadzorom, še posebej, če so v bližini otroci. Pazite, da se otroci ne dotikajo naprave z rokami.
- Ne uporabljajte poškodovanega konvektorja in/ali poškodovan ali polomljen omrežni kabel.
- Omrežni kabel mora biti nameščen tako, da se nanj ne stopi, da se ne odrgne, ne raztrga, zanke ali je izpostavljen drugače poškoduje
- Ne dovolite, da v napravo vstopijo tuji predmeti ali tekočine.
- Napravo vedno namestite tako, da ne obstaja nevarnost vžiga vnetljivih materialov (npr. Zavese). Prepričajte se, da nič ne blokira dovodnih in izhodnih kanalov. Da se izognete požaru, ne postavljajte oblačil ali drugih predmetov na napravo.
- Poskrbite, da se je telo naprave in njen grelni element ohladilo, preden je naprava razstavljena in dana v embalažo za dolgotrajno shranjevanje.

- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na nalepki naprave.
- Ne poskušajte sami popraviti naprave. Obrnite se na prodajalca.
- Kadar naprave ne uporabljate in pred čiščenjem, napravo izklopite iz električnega omrežja.

## Splošni pogled naprave



Slika. 1

1. Krmilna enota
2. Odzračevalni ventili
3. Ventilacijske odprtine
4. Podvozje za talno vgradnjo (priloženo posebej)

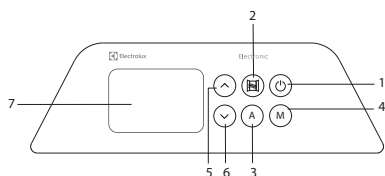
## Naprava nadzorne enote



Slika. 2 Krmilna enota

1. Nadzorna plošča.
2. Zadrževalnik nadzornega modula.

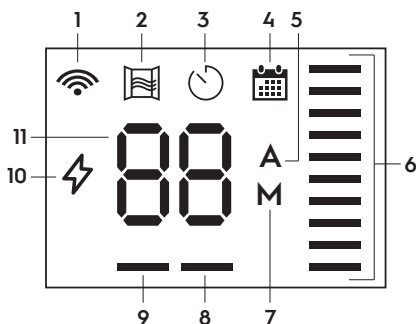
Vgrajena Wi-Fi in Bluetooth: omogočata krmiljenje konvektorja iz mobilne naprave prek namenske aplikacije.



Sl. 2 Nadzorna plošča

1. Gumb za vklop/izklop enote.
2. Gumb za vklop/izklop funkcije odprtega okna.
3. Gumb za vklop samodejnega načina ogrevanja, preklon med načini Comfort, Eco in Anti-Frost.
4. Gumb za vklop ročnega načina ogrevanja in izbiro stopnje ogrevanja od 1 do 10.
5. Gumb za povečanje ciljne temperature.
6. Gumb za znižanje ciljne vrednosti temperature.
7. Prikazovalnik LED.

### Indikatorska oznaka na zaslonu LED



1. Stanje povezave Wi-Fi.
2. Navedba funkcije odprtega okna.
3. Indikacija funkcije izklopa časovnika.
4. Navedba načrtovanega delovanja.
5. Prikaz načina ogrevanja AUTO.
6. Lestvica stopenj ogrevalne moči.
7. Prikaz načina ročnega MANUAL.
8. Prikaz delovanja konvektorja:
  - Sveti rdeče - konvektor je vklopljen;
  - Ne sveti - konvektor je izklopljen.
9. Prikaz trenutnega načina ogrevanja:
  - Comfort - oranžna;
  - Eco - zelen;
  - Anti-frost - modra.
10. Navedba funkcije omejevanja moči.
11. Prikaz ciljne temperature in napak.

### Vklop naprave

Pritisnite gumb za vklop/izklop grelnika, da preklopite napravo v način delovanja. Kliknite gumb vklop naprave. Tovarniško nastavljena temperatura je +24 °C.

### Načini in funkcije delovanja

Za prilagoditev so na voljo 3 temperaturni načini delovanja:

Comfort - od 10 °C do 35 °C.

Eco - od 3 °C do 7 °C.

Anti-Frost - od 3 °C do 7 °C.

### Načini ogrevalne moči

Auto - grelni element je obratno nadzorom. Manual - uporabnik sam omeji največjo moč grelnega elementa. Izbira 10 stopenj moči.

### Omejitev porabe energije

Omejitev porabe energije do 50 % je na voljo samo v samodejnem načinu.

Če želite vklopiti/izklopiti omejitev porabe energije, istočasno pritisnite gumba za 2 sekundi.

Ikona omejitve se prižge .

### Nastavite ciljno temperaturo ogrevanja

- S tipko povečajte vrednost ciljne temperature .
- Z gumbom zmanjšajte vrednost ciljne temperature .

Stopnja preklopa je 1 stopinja.

### Nastavitev načina delovanja


Pritisnite gumb za 2 sekundi, da vklopite samodejni način. Prižge se simbol «A».

Za preklon med načini ogrevanja pritisnite gumb enkrat.


Načine lahko preklapljate v naslednjem vrstnem redu:

- Comfort - oranžna;
- Eco - zelen;
- Anti-frost - modra.





Za aktiviranje uporabniškega načina pritisnite gumb  za 2 sekundi. Ikona «M» sveti. Za upravljanje stopenj ogrevanja enkrat pritisnite gumb.

### Funkcija "Odprto okno"

Ko je ta funkcija aktivna, potem ko temperatura pade v 10 minutah (in nato do 30 minut) za 5 ali več stopinj - na grelniku je vklopljen način proti zmrzovanju. Če se v časovnem intervalu od 10 do 30 minut temperatura še naprej znižuje, se naprava izklopi. Nato grelnik čaka na stabilizacijo znižanja sobne temperature; če se dvigne za 2 stopinji, se vklopi zadnji nastavljeni način. Vkllop/izklop funkcije funkcijo odprtega okna, pritisnite enkrat pritisnite tipko .

### Funkcija "Starševski nadzor"

Če želite aktivirati/deaktivirati zaklep nadzorne plošče, istočasno pritisnite gumba  in  gumb za 12 sekund.


### Funkcija "Auto Restart Resume"

V primeru kratkotrajnega izpada električne energije in njegovega nadaljnega vklopa konvektor samodejno preide v način delovanja, hkrati pa ohrani zadnji način delovanja naprave in nastavljeno temperaturo (če je nastavljen timer, se shrani nastavljeni čas izklopa). Če je bila naprava ob izklopu naprave v stanju pripravljenosti, bo ob ponovni vzpostavitvi napajanja ostala v istem načinu.

### Funkcija zaščite pred pregrevanjem

Naprava je opremljena z odklopnikom, ki se vklopi, ko je dosežena zgornja temperaturna meja. V primeru pregrevanja se grelnik samodejno izklopi. Po odstranitvi vira pregrevanja se grelnik samodejno vklopi.

### Izklop naprave



Za izklop naprave pritisnite gumb  v katerem koli načinu delovanja.

## Krmiljenje instrumentov

### Priprava na delo

1. Previdno odstranite grelec iz kartonske škatle.
2. Pred uporabo odstranite barvne nalepke s sprednje plošče.
3. Ko ga prvič vklopite, se lahko pojavi nekaj vonja, ki bo izginil, ko konvektor začne delovati.
4. Napravo pritrdite v stabilen položaj v skladu z navodili za montažo in namestitvev.
5. Ko namestite konvektor, ga priključite v električno vtičnico.
6. Ne priporočamo, da hkrati uporabljate isto električno vtičnico grelec in drugi električni aparat velike moči.

### Način seznanjanja Wi-Fi

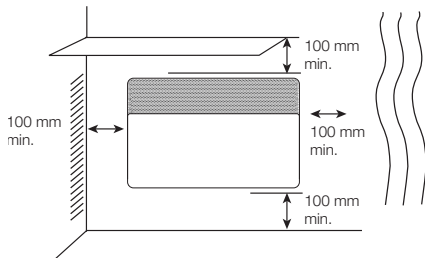
Za 2 sekundi hkrati pritisnite gumba  in . Ikona Wi-Fi bo začela utripati enkrat na sekundo. Če je povezava uspešna, bo ikona Wi-Fi začela statično svetiti.

Stanje Wi-Fi:

- Ikona ne sveti - naprava ni povezana,
- Ikona utripa - način seznanjanja,
- Ikona zasveti - naprava je povezana.

### Namestitev naprave

Priporočena namestitev  
Konvektor mora biti pritrjen v skladu s predpisi. Stikalo in druge mehanizme hranite ločeno od brizganja vode. Zaradi nevarnosti nesreče ali poškodbe naprave je strogo prepovedano pokriti ali vstaviti dovodne ali odvodne odprtine (rešetke). Ne postavljajte za zavese, vrata, stene ali zračnike. Upoštevajte minimalne razdalje namestitve na tla, površine, pohištvo itd.



Slika. 5

## 1. Možnost pritrditve na steno (priložen nosilec in šablona za pritrditev)

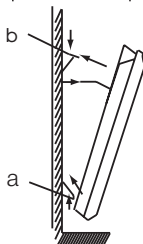
Z oklepaji namestite grelec na steno v skladu s spodnjimi slikami. Oddaljenost naprave od tal in okoliških predmetov mora biti najmanj 10 cm (slika 5).

Če želite namestiti nosilec na steno, sledite tem korakom:

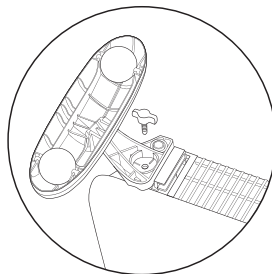
- Na steno pritrdite predlogo za pritrditev na mestu, kjer nameravate postaviti konvektor.
- Označite in izvrčajte luknje.
- Nosilec namestite na steno in ga pritrdite s pritrdilnimi elementi.

Napravo pritrdite na nosilec na naslednji način (slika 6):

- Spodnji del konvektorja namestite na nosilec s pomočjo posebnih lukenj, ki se nahajajo v spodnjem delu konvektorja.
- Zgornji del konvektorja potisnite na nosilec in ga pritrdite z zapahi na nosilcu.



Slika. 6



Slika. 7

## 2. Talna namestitev

S podvozjem, ko ste predhodno preučili shemo pritrditve (slika 7), napravo namestite na tla:

1. Previdno obrnite konvektor na glavo
2. Vzemite eno od podvozja in ga pritrdite na pristajalno območje na desnem ali levem robu konvektorja, tako da se tesno prilaga telesu konvektorja. Luknja za vijake se mora ujemati.
3. Podvozje pritrdite s priloženim držalom.
4. Enako ponovite za pritrditev drugega podvozja.

## Nega

Konvektor ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Pred servisiranjem (odhodom) konvektorja je treba izključiti iz električnega omrežja.

Telo naprave je treba občasno obrisati z mehko krpo, ki ne pušča vlaken ali vlažno gobo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih, penastih detergentov ali topil. Čiščenje prostora za stenskim grelcem je relativno enostavno. Pritisnite na dva zapaha na zadnji strani grelnika in potegnite grelec naprej. Po odstranitvi lahko operete zid, na katerem je bila nameščena.

Po končanem čiščenju postavite grelec nazaj v običajni delovni položaj.

Priporočena temperatura in vlažnost v zaprtih prostorih:

- a) za delovanje konvektorja: od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ , vlažnost od 40% do 90%;
- b) za shranjevanje konvektorja: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ , vlažnost od 40% do 90%.

## Riešenie problémov

Simptom okvare	Vzrok okvare	Koraki za odpravljanje težav
Brez ogrevanja	1) Ni napajalnika. 2) Konvektor je v stanju pripravljenosti. 3) Dejanska sobna temperatura je višja od nastavitve termostata.	1) Vzpostavite zanesljivo povezavo. 2) Konvektor nastavite na način delovanja. 3) Prilagodite temperaturni način konvektorja.
Ob prvem vklopu diši po zgorelem prahu	Ni okvara	Vonj izgine po nekaj minutah delovanja konvektorja

Če se težava po poskusu vseh težav odpravi, se obrnite na pooblaščen servisni center na vašem območju ali na vašega prodajnega zastopnika.

## Specifikacije

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Moč, W	1350-1500	1800-2000
Nazivni tok, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Nazivna napetost, ~V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Zaščita pred prahom in vlago	IP24	IP24
Razred električne zaščite	I	I
Heating area, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Velikost naprave (Š×V×D), mm	560×420×120	800×420×120
Velikost embalaže (Š×V×D), mm	655×445×153	895×445×153
Neto teža, kg	4,158	5,64
Bruto teža, kg	5,204	6,928

\* Navedena vrednost je smernica in se lahko razlikuje glede na dejanske pogoje delovanja.



Konvektor je priložen nalepki, ki je nameščena na sprednji plošči. Pred uporabo naprave jo odstranite.

## Odpravljanje težav

E1 - Napaka temperaturnega senzorja;  
E2 - Kratek stik na kanalu temperaturnega senzorja;  
E3 - Temperaturni senzor se pregreva.  
Trenutna temperatura je preseгла +48 °C;  
E4 - Temperatura okolja

Temperatura okolice je padla pod dovoljeno delovno temperaturo enote (pod -26 °C);  
C1 - Brez internetne povezave;  
C2 - Ni povezave z usmerjevalnikom;  
C3 - Ni povezave s strežnikom.

## Oprema

1. Električni grelec
2. Stenski nosilec
3. Predloga za pritrditev
4. Set pritrdilnih elementov
5. Priročnik za uporabo
6. Komplet šasije s kolesi

## Shranjevanje naprave

Pred shranjevanjem se prepričajte, da je grelec hladen.

Priporočljivo je, da grelec očistite in shranite (po možnosti v originalni embalaži) na hladnem in suhem mestu če nameravate naprave ne uporabljati dlje časa.

## Odlaganje



Odpadna naprava se ne sme odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).

## Garancijske obveznosti

Garancijsko vzdrževanje se izvaja pod pogoji iz razdelka "Garancijske obveznosti"

### Garancija:

- Za izdelek velja garancija v roku dveh let od dneva nakupa. V primeru, da v dveletnem obdobju se bodo pojavile katerekoli okvare, nastale zaradi pomanjkljivosti materialov oz. izdelave, izdelek bo popravljen ali zamenjan.
- Brezplačno popravilo ali menjava je možna samo ob predložitvi utemeljenega dokazila, na primer računa, ki potrjuje, da popravilo je zahtevano v roku veljavnosti garancije.
- Garancija ne velja za izdelke oz. dele izdelkov, ki so obrabljeni, ki se po svoji naravi štejejo kot potrošni material ali izdelani iz stekla.
- Garancija ne velja, če okvara je bila povzročena zaradi neustrezne uporabe, slabega vzdrževanja (na primer okvara je nastala zaradi vstopanja v notranjost izdelka tujih predmetov ali tekočine) ali v primeru, da popravila oz. spremembe izvajale nepooblaščen s strani Proizvajalca osebe.
- Za pravilno uporabo izdelka mora uporabnik dosledno upoštevati vsa vključena navodila. V uporabniškem priročniku se morate vzdržati kakršnih koli dejanj ali manipulacij, ki so opisane kot nezaželene ali ki so navedene v priročniku za uporabo.
- Te garancijske omejitve ne vplivajo na vase zakonske pravice.

### Podpora:

Podpora med in po garancijskem obdobju je na voljo v vseh državah, kjer je izdelek

uradno distribuiran. Za pomoč se obrnite na prodajalca.

## Datum izdelave

Datum izdelave je naveden na nalepki na ohišju naprave ter šifriran v Code-128.

Datum izdelave se lahko ugotovi na naslednji način:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

mesec in leto izdelave

Ne brišite in ne hranite serijske številke v napravi. Če se nalepka s serijsko številko izgubi ali poškoduje, datuma proizvodnje ne bo mogoče obnoviti, če bo potrebno.

### Uvoznik:

[ ]

[ ]

Proizvajalec: CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica.  
E-naslov: info@cladswiss.com

Naredili v LRC

Electrolux je registrirana blagovna znamka, ki se uporablja po licenci AB Electrolux (publ.).

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe zasnove in lastnosti naprave.

V besedilu in številčnih oznakah so možne tehnične napake in tipkarske napake. Tehnične specifikacije in ponudba so lahko spremenjeni brez predhodnega obvestila.

Besedilo in številke navodil lahko vsebujejo tehnične in tiskarske napake.

Spremembe tehničnih lastnosti in izbor izdelkov brez predhodnega obvestila.

Informacijske zahteve za električne grelce					
ID-ji modela: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Obvezno	Simbol	Cena	Enota	Obvezno	Enota
<b>Toplotna moč</b>			<b>Vrsta oskrbe s toploto, samo za lokalne grelnike z električnim zalogovnikom (izberite enega)</b>		
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	1,3831	kW	ročna regulacija toplotnega polnjenja, z vgrajenim termostatom	NE
Najmanjša toplotna moč (približno)	$P_{min}$	0,6837	kW	ročna regulacija toplotnega naboja s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	NE
Največja kontinuirana toplotna moč	$P_{max,c}$	1,3831	kW	elektronsko krmiljenje polnjenja toplote v zaprtih prostorih in/ali na prostem	NE
<b>Pomožna poraba energije</b>			toplotna moč ventilatorja		NE
Pri nazivni moči ogrevanja	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Odvzem toplote/vrsta sobne temperature (izberite eno)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{l_{min}}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NE
V pripravljenosti	$e_{l_{sb}}$	0,00039	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	NE
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	DA
<b>Druge možnosti krmiljenja (možnih je več možnosti)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	DA
				z možnostjo daljinskega upravljanja	DA
				s prilagodljivim zagonom zagona	NE
				z omejenim delovnim časom	NE
				s senzorjem žarnice	NE
Kontaktne podatki	Proizvajalec: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica. E-naslov: info@cladswiss.com				

Informacijske zahteve za električne grelce					
ID-ji modela: EECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Obvezno	Simbol	Cena	Enota	Obvezno	Enota
<b>Toplotna moč</b>				<b>Vrsta oskrbe s toploto, samo za lokalne grelnike z električnim zalogovnikom (izberite enega)</b>	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	1,8486	kW	ročna regulacija toplotnega polnjenja, z vgrajenim termostatom	NE
Najmanjša toplotna moč (približno)	$P_{min}$	0,9323	kW	ročna regulacija toplotnega naboja s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	NE
Največja kontinuirana toplotna moč	$P_{max,c}$	1,8486	kW	elektronsko krmiljenje polnjenja toplote v zaprtih prostorih in/ali na prostem	NE
<b>Pomožna poraba energije</b>				toplotna moč ventilatorja	NE
Pri nazivni moči ogrevanja	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Odvzem toplote/vrsta sobne temperature (izberite eno)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{l,min}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NE
V pripravljenosti	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	NE
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	DA
<b>Druge možnosti krmiljenja (možnih je več možnosti)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	DA
				z možnostjo daljinskega upravljanja	DA
				s prilagodljivim zagonom zagona	NE
				z omejenim delovnim časom	NE
				s senzorjem žarnice	NE
Kontaktne podatke	Proizvajalec: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švica. E-naslov: info@cladswiss.com				



## OBSAH

1. UVOD.....	25
2. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	25
3. ÚČEL ZARIADENIA.....	25
4. CELKOVÝ POHĽAD NA ZARIADENIE.....	25
5. ZARIADENIE RIADIACEJ JEDNOTKY.....	25
6. VÝZNAM IKON NA DISPLEJI.....	26
7. ZAPNUTIE PRÍSTROJA.....	26
8. PREVÁDZKOVÉ REŽIMY A FUNKCIE.....	26
9. REŽIMY VYKUROVACIEHO VÝKONU.....	26
10. FUNKCIA PROGRAMME.....	26
11. VKLOP NAPRAVE.....	27
12. OVLÁDANIE PRÍSTROJOM.....	27
13. INŠTALÁCIA ZARIADENIA.....	27
14. ÚDRŽBA.....	28
15. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	29
16. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	29
17. KOMPLETNÁ SADA.....	29
18. RECYKLÁCIA.....	30
19. GARANČIJSKE OBVEZNOSTI.....	30
20. DATUM IZDELAVE.....	30

## MYSLÍME NA VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili zariadenie Electrolux. Vybrali ste produkt, ktorý je podporený desaťročiami profesionálnych skúseností a inovácií. Jedinečný a štýlový, bol vytvorený so starostlivosťou o vás. Takže kedykoľvek ho budete používať, môžete si byť istí, že výsledky budú vždy vynikajúce. Vitajte v spoločnosti Electrolux!

**Na našej webovej stránke môžete:**



Vyhľadať odporúčania na použitie produktov, návody na použitie a informácie o údržbe:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Nakúpiť produkt vo vašom meste:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Pri predaji zariadenia musí predajca vyplniť časť "Product details", umiestnené na vnútornej zadnej strane tohto návodu na obsluhu.



### Použité symboly



Pozor/Dôležité bezpečnostné informácie



Všeobecné informácie a odporúčania

Záručný servis sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v časti Záručné povinnosti.

### Poznámka:

V texte tejto príručky môže mať elektrický konvektor také technické názvy ako prístroj, zariadenie, aparát atď.

Toto zariadenie vhodné iba do dobre izolovaných miestností alebo na občasné použitie.



## Uvod

Prosimo, preberite in dosledno upoštevajte zahteve iz teh navodil za uporabo. Navodila in dokumente, ki potrjujejo datum nakupa naprave, hranite na varnem mestu, da jih boste v prihodnosti zlahka našli in uporabili. Naprava je namenjena ogrevanju zraka v gospodinjskih prostorih.

## Bezpečnostné predpisy



### Pozor!

Požiadavky, ktoré, ak sa nebudú dodržiavať, by mohli mať za následok vážne zranenie alebo vážne poškodenie zariadenia.

Pri používaní prístroja dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrických zariadení. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Pri prvom zapnutí ohrievača sa môže vyskytnúť charakteristický zápach dymu spôsobený spaľovaním oleja vo vykurovacích telesách. Pred inštaláciou sa odporúča zapnúť ohrievač na 10 - 20 minút v dobre vetranom priestore.
- Na všetky elektrické zariadenia by sa malo dohliadať, najmä ak sú v blízkosti detí. Zabezpečte, aby sa deti nedotýkali zariadenia rukami.
- Konvektor nepoužívajte s poškodeným a/alebo poškodeným alebo rozstrapkaným napájacím káblom.
- Sieťový kábel musí byť umiestnený tak, aby sa po ňom nešliapalo, aby nebol odretý, roztrhaný, zalomený alebo inak poškodený.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby nedošlo k vznieteniu horľavých materiálov (napríklad záclony). Skontrolujte, či nič neblokuje vstupné a výstupné potrubie. Na zariadenie nekladajte odev ani iné predmety, aby nedošlo k požiaru.
- Pred demontážou a zabalením zariadenia na dlhodobé skladovanie uistite sa, že telo prístroja a jeho vyhrievacie teleso vychladli.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve vonku.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku spotrebiča.

- Nepokúšajte sa prístroj opravovať sami. Kontaktujte svojho predajcu.
- Ak zariadenie nepoužívate a pred čistením, odpojte ho zo siete.

## Celkový pohľad na zariadenie



Obr. 1

1. Riadiaca jednotka
2. Vstupné vetracie otvory
3. Výstupné vetracie otvory
4. Podvozok pre inštaláciu na podlahu (dodáva sa osobitne)

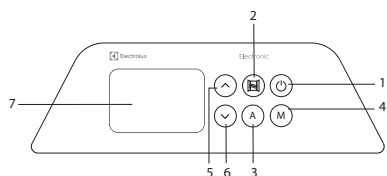
## Zariadenie riadiacej jednotky



Obr. 2 Riadiaca Jednotka

1. Ovládací panel.
2. Držiak riadiaceho modulu.

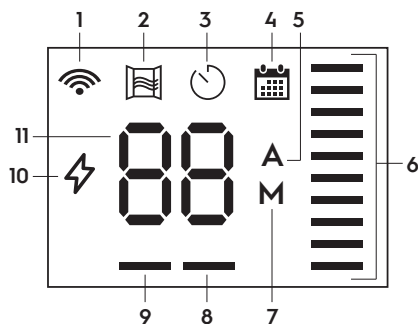
Vstavané Wi-Fi a Bluetooth: vám umožňujú ovládať konvektor z mobilného zariadenia pomocou špeciálnej aplikácie.



Obr. 2 Ovládací panel

1. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie jednotky.
2. Tlačidlo na aktiváciu/deaktiváciu funkcie otvoreného okna.
3. Tlačidlo na aktiváciu režimu automatického vykurovania, prepínanie medzi režimami Comfort, Eco a Anti-Frost.
4. Tlačidlo na aktiváciu manuálneho režimu vykurovania a výber úrovne vykurovania od 1 do 10.
5. Tlačidlo na zvýšenie cieľovej teploty.
6. Tlačidlo na zníženie cieľovej teploty.
7. LED displej.

## Označení indikátoru na displeji LED



1. Stav pripojenia Wi-Fi.
2. Indikácia funkcie otvoreného okna.
3. Indikácia funkcie vypnutý časovač (vypnutie).
4. Zobrazenie časovanej operácie.
5. Zobrazenie režimu vykurovania AUTO.
6. Stupnica úrovni vykurovacieho výkonu.
7. Indikácia režimu vykurovania MANUAL.
8. Indikácia prevádzky konvektora:
  - Červené podsvietenie - konvektor je zapnutý;
  - Nesvieti - konvektor je vypnutý.
9. Indikácia aktuálneho režimu vykurovania:
  - Comfort - oranžový;
  - Eco - zelený;
  - Anti-frost - modrá.

10. Indikácia funkcie obmedzenia výkonu.
11. Zobrazenie cieľovej teploty a chýb.

## Zapnutie prístroja

Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí ohrievač prepne spotrebič do provozního režimu. Stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Továrne nastavená teplota je +24 °C.

## Prevádzkové režimy a funkcie

K dispozícii sú 3 prevádzkové režimy teploty: Comfort – rozsah od 10 °C až 35 °C. Eco – rozsah odchýlky od Comfort od 3 °C až 7 °C. Anti-Frost – rozsah od 3 °C až 7 °C.

## Režimy vykurovacieho výkonu

Auto - vykurovacie teleso je nepriamo regulované.  
Manual - užívateľ obmedzuje maximálny výkon vykurovacieho telesa. Výber z 10 úrovni výkonu.

## Obmedzenie spotreby

Obmedzenie výkonu až na 50 % je k dispozícii len v automatickom režime. Ak chcete zapnúť/vypnúť obmedzenie spotreby energie, stlačte súčasne tlačidlá na 2 sekundy. Ikona limitu sa rozsvieti .

## Ovládajte cieľovú teplotu ohrevu

- Pomocou tlačidla zvýšte cieľovú hodnotu teploty .
- Pomocou tlačidla znížte cieľovú hodnotu teploty .

Krok prepínania je 1 stupeň.


## Nastavenie prevádzkového režimu

Stlačením tlačidla na 2 sekundy zapnete automatický režim. Ikona «A» sa rozsvieti. Stlačením tlačidla raz prepnete medzi režimami ohrevu:



- Comfort - oranžový;
- Eco - zelený;
- Anti-frost - modrá.

Stlačením tlačidla na 2 sekundy aktivujete používateľský režim.

## Funkcia "Otvorené okno"

Ak je táto funkcia aktívna, teplota klesne do 10 minút (a potom až 30 minút) o 5 alebo viac stupňov - na ohrievači je zapnutý režim protimrazovej ochrany. Ak v časovom intervale 10 - 30 minút teplota naďalej klesá, zariadenie sa vypne. Počom ohrievač čaká na stabilizáciu poklesu izbovej teploty, ak stúpne o 2 stupne, zapne sa posledný nastavený režim. Zapnutí/vypnutí funkcie funkcie otvoreného okna, stisknete tlačítko .

## Funkcia "Rodičovskej kontroly"

Chcete-li aktivovať/deaktivovať zámek ovládacího panelu, stisknete súčasne tlačítko  a  na 12 sekund.


## Funkcia "Auto Restart Resume"

V prípade krátkodobého výpadku prúdu a jeho ďalšieho začlenenia sa konvektor automaticky prepne na prevádzkový režim, pri zachovaní posledného prevádzkového režimu zariadenia a nastavenej teploty (ak bol nastavený časovač, nastavený čas vypnutia sa uloží). Ak to bolo zariadenie v pohotovostnom režime zostane po obnovení dodávky elektrickej energie v rovnakom režime.

## Funkcia ochrany pred prehriatím

Prístroj je vybavený automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje po dosiahnutí hornej hranice teploty. Ohrievač sa automaticky vypne v prípade prehriatia. Po odstránení zdroja prehriatia sa kúrenie automaticky zapne.

## Vklop naprave

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo  v akomkoľvek prevádzkovom režime.



## Ovládanie prístrojom

### Príprava na prácu

1. Opatrne vyberte ohrievač z kartónovej škatule.
2. Pred použitím odstráňte farebné nálepky z predného panela.

3. Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť zápach, ktorý po začatí činnosti konvektora zmizne.
4. Prístroj upevnite v stabilnej polohe podľa pokynov na montáž a inštaláciu.
5. Po inštalácii konvektor zapojte do elektrickej zásuvky.
6. Neodporúča sa používať rovnakú elektrickú zásuvku na pripojenie v rovnakom čase ohrievač a iné vysokovýkonné elektrické spotrebiče.

## Režim párování Wi-Fi

Ak to chcete urobiť, stlačte súčasne tlačidlá  a  2 sekundy. Ikona Wi-Fi začne blikať raz za sekundu. Ak je pripojenie úspešné, ikona Wi-Fi začne staticky svietiť.

Stavy Wi-Fi:

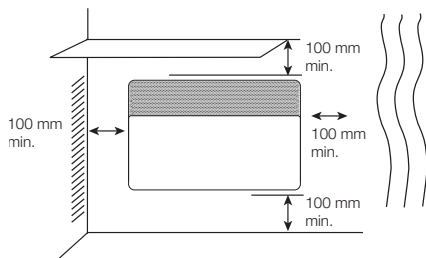
- Ikona nesvieti - zariadenie nie je pripojené,
- Ikona blikať - režim párovania,
- Ikona svieti - zariadenie je pripojené.

## Inštalácia zariadenia

Odporúčaná inštalácia.

Konvektor musí byť upevnený v súlade s predpismi.

Spínač a ďalšie mechanizmy musia byť mimo oblasti postriekania vodou. Je prísne zakázané zakrývať alebo pripájať vzduchové vstupy alebo výstupy (mriežky) z dôvodu rizika nehody alebo poškodenia zariadenia. Neumiestňujte záclony, dvere, steny ani vetracie otvory. Dodržiavajte minimálne inštaláčnne vzdialenosti na podlahách, povrchoch, nábytku atď.



Obr. 5

## 1. Možnosť uchytenia na stenu (vrátane držiaka a montážnej šablóny)

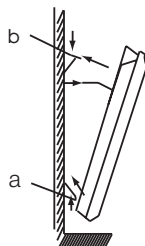
Pomocou konzol pripevnite ohrievač na stenu podľa obrázkov nižšie. Vzďialenosť zariadenia od podlahy a okolitých predmetov musí byť najmenej 10 cm (obr. 5).

Pri inštalácii konzoly na stenu postupujte podľa týchto krokov:

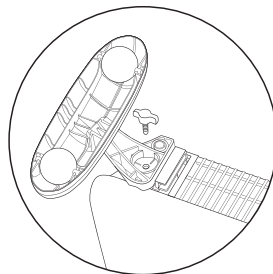
- Upevnite šablónu na stenu na mieste, kde plánujete umiestniť konvektor.
- Označte a vyvrtajte otvory.
- Umiestnite konzolu na stenu a zaistite ju pomocou upevňovacích prvkov.

Pripevnite zariadenie k držiaku nasledovne (obr. 6):

- Spodnú časť konvektora umiestnite na konzolu pomocou špeciálnych otvorov umiestnených v dolnej časti konvektora.
- Hornú časť konvektora nasadte na konzolu a zaistite ju západkami na konzole.



Obr. 6



Obr. 7

## 2. Inštalácia na podlahu

Pomocou podvozku, po predchádzajúcom preštudovaní montážnej schémy (Obr. 7), nainštalujte zariadenie na podlahu:

1. Opatrne otočte konvektor hore nohami
2. Zoberte jeden z podvozkov a pripevnite ho k pristávacej doske vpravo alebo. Riešenie problémov. ľavý okraj konvektora tak, aby pohodlne priliehal na telo konvektora. Otvor pre skrutku sa musí zhodovať.
3. Zaistite podvozok pomocou dodávaného držiaka.
4. Zopakujte rovnaký postup pre pripevnenie druhého šasi.

## Údržba

Konvektor nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Pred servisom (údržbou) musí byť konvektor odpojený od napájania.

Telo zariadenia by malo byť pravidelne utierané mäkkou handričkou, ktorá po sebe nezanecháva vlákna alebo vlhku špongiou. Nikdy nepoužívajte abrazívne, penivé čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Čistenie priestoru za nástenným ohrievačom je relatívne ľahké. Zatlacíte dve západky na zadnej strane ohrievača a vytiahnite ohrievač dopredu. Po vybratí môžete umyť stenu, na ktorej bol nainštalovaný.

Po dokončení čistenia uveďte ohrievač späť do normálnej prevádzkovej polohy.

Odporúčaná vnútorná teplota a vlhkosť:

- a) pre prevádzku konvektora: od  $-25^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ , vlhkosť od 40% do 90%;
- b) na uskladnenie konvektora: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+80^{\circ}\text{C}$ , vlhkosť od 40% do 90%.

## Riešenie problémov

Príznak poruchy	Príčina poruchy	Kroky na riešenie problémov
Bez kúrenia	1) Nie je k dispozícii žiadne napájanie. 2) Konvektor je v pohotovostnom režime. 3) Skutočná teplota v miestnosti presahuje nastavenie termostatu.	1) Vytvorte spoľahlivé spojenie. 2) Nastavte konvektor do prevádzkového režimu. 3) Nastavte teplotný režim konvektora.
Pri prvom zapnutí zápach spáleného prachu	Nie je to porucha	Zápach zmizne po niekoľkých minútach prevádzky konvektora

Ak problém nevyriešite ani po vyskúšaní všetkých krokov na riešenie problémov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko vo vašej oblasti alebo na svojho obchodného zástupcu.

## Technické údaje

Parameter/model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Výkon, W	1350-1500	1800-2000
Menovitý prúd, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Menovité napätie, ~V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Ochrana pred prachom a vlhkosťou	IP24	IP24
Trieda elektrickej ochrany	I	I
Vykurovacia plocha, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Veľkosť spotrebiča (Š×V×H), mm	560×420×120	800×420×120
Veľkosť balenia (Š×V×H), mm	655×445×153	895×445×153
Čistá hmotnosť, kg	4,158	5,64
Hrubá hmotnosť, kg	5,204	6,928

\* Uvedené je smerná hodnota a môže sa líšiť v závislosti od skutočných podmienok použitia.



Konvektor je dodávaný s nálepkou na prednom paneli. Pred použitím zariadenia ju vyberte.

## Riešenie problémov

E2 - Zkrat na kanálu teplotného čidla;

E3 - Přežhřátí teplotního čidla. Aktuální teplota překročila +48 °C;

E4 - Okolní teplota

Okolní teplota klesla pod přípustnou provozní teplotu jednotky (pod -26 °C);

C1 - Nie je k dispozícii žiadne pripojenie na internet;

C2 - Nie je žiadne pripojenie k smerovaču;  
C3 - žiadne pripojenie k serveru.

## Kompletná sada

1. Elektrický ohrievač
2. Konzola pre upevnenie na stenu
3. Montážna šablóna
4. Sada upevňovacích prvkov
5. Návod na obsluhu
6. Súprava podvozku s kolieskami

## Skladovanie spotrebiča

Pred uložením ohrievača sa uistite, že je vychladnutý.

Odporúča sa vyčistiť ohrievač a skladovať ho (pokiaľ možno v pôvodnom obale) na chladnom a suchom mieste ak plánujete zariadenie dlhšiu dobu nepoužívať.

## Recyklácia



Staré zariadenie sa nesmie likvidovať s domovým odpadom (2012/19/EÚ).

## Garancijske obveznosti

Záručný servis sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v časti Záručné povinnosti.

### Záruka:

- Záručná doba na výrobok je dva roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ počas tohto dvojročného záručného obdobia vzniknú nejaké chyby z dôvodu nedostatkov materiálu alebo spracovania, bude výrobok opravený alebo vymenený.
- Bezplatná oprava alebo výmena je možná iba vtedy, ak sú predložené presvedčivé dôkazy, napríklad s potvrdením, že deň, keď sa požaduje služba, je v rámci záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na výrobky a/alebo časti výrobku, ktoré sú opotrebovateľné a ktoré sa môžu považovať za spotrebný materiál alebo sú vyrobené zo skla.
- Záruka nie je platná, ak je vada spôsobená poškodením spôsobeným neodborným použitím, nesprávnou údržbou (napríklad došlo k poruche v dôsledku zásahu cudzích predmetov alebo tekutín do výrobku) alebo ak zmeny alebo opravy vykonali osoby, ktoré k tomu výrobca nepovolil.
- Pri správnom používaní produktu musí používateľ prísne dodržiavať všetky obsiahnuté pokyny. V užívateľskej príručke a musí sa zdržať akejkoľvek činnosti alebo manipulácie, ktorá je opísaná ako nežiaduca alebo ktorá je uvedená v užívateľskej príručke.
- Tieto obmedzenia záruky nemajú vplyv na vaše zákonné práva.

### Podpora:

Podpora počas a po záručnej dobe je k dispozícii vo všetkých krajinách, v ktorých je produkt oficiálne distribuovaný. Požiadajte o pomoc svojho predajcu.

## Datum izdelave

Datum izdelave je naveden na nalepki na ohišju naprave ter šifriran v Code-128.

Datum izdelave se lahko ugotovi na naslednji način:

**SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXX**

mesiac a rok výroby

Neodstraňujte ani neuchovávajte sériové číslo zariadenia. Ak sa štítok so sériovým číslom stratí alebo poškodí, v prípade potreby nebude možné obnoviť dátum výroby.

### Dovozca:

Výrobca: CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko.  
E-mail: info@cladswiss.com

Vyrobené v Číne.

Electrolux je registrovaná ochranná známka používaná na základe licencie spoločnosti AB Electrolux (publ.).

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v konštrukcii a charakteristikách prístroja.

V texte a číselnom označení sa môžu vyskytnúť technické chyby a typografické chyby. Zmeny v charakteristikách a sortimente sa môžu vykonať bez predchádzajúceho upozornenia.

Povolené chyby a chyby v textoch a číselných označeniach. Konštrukcia a technické údaje pomôcky sa môžu líšiť od údajov uvedených na obale. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, kontaktujte svojho obchodného poradcu.

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače					
ID modelu: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Požadovaný	Symbol	Cena	Jednotka	Požadovaný	Jednotka
<b>Tepelná energia</b>			<b>Typ dodávky tepla, iba pre lokálne ohrievače s elektrickým zásobníkom (vyberte jeden)</b>		
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1,3831	kW	manuálna regulácia tepla so vstavaným termostatom	NIE
Minimálny tepelný výkon (približný)	$P_{min}$	0,6837	kW	manuálna regulácia teploty so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	NIE
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,3831	kW	elektronická regulácia tepla vnútri a/alebo vonku."	NIE
<b>Pomocná spotreba energie</b>			tepelný výkon pomocou ventilátora		NIE
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{max}$	0	kW	<b>Typ regulácie odvodu tepla/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{min}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NIE
V pripravljenoosti	$e_{sb}$	0,00039	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NIE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	NIE
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NIE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NIE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	ÁNO
<b>Ďalšie možnosti ovládanja (je možné niekoľko možností)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NIE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	ÁNO
				z možnostjo daljinskega upravljanja	ÁNO
				z aktivnim nadzorom zagona	NIE
				z omejenim delovnim časom	NIE
				s senzorjem žarnice	NIE
Kontaktne podatki	Výrobca: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko. E-mail: info@cladswiss.com				

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače					
ID modelu: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Požadovaný	Symbol	Cena	Jednotka	Požadovaný	Jednotka
<b>Tepelná energia</b>				<b>Typ dodávky tepla, iba pre lokálne ohrievače s elektrickým zásobníkom (vyberte jeden)</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1,8486	kW	manuálna regulácia tepla so vstavaným termostatom	NIE
Minimálny tepelný výkon (približný)	$P_{min}$	0,9323	kW	manuálna regulácia teploty so spätnou väzbou vnútornej a/alebo vonkajšej teploty	NIE
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,8486	kW	elektronická regulácia tepla vnútri a/alebo vonku."	NIE
<b>Pomocná spotreba energie</b>				tepelný výkon pomocou ventilátora	NIE
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Typ regulácie odvodu tepla/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Z minimalnim odvajanjem toplote	$e_{l_{min}}$	0	kW	enostopenjsko odvajanje toplote in brez sobne temperature	NIE
V pripravljenoosti	$e_{l_{sb}}$	0,00041	kW	še dve ročni stanji brez sobne temperature	NIE
				z mehanskim termostatom za regulacijo sobne temperature	NIE
				z elektronskim nadzorom temperature v sobi	NIE
				elektronsko krmiljenje temperature v sobi in dnevno uro	NIE
				elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	ÁNO
<b>Ďalšie možnosti ovládania (je možné niekoľko možností)</b>					
				sobna kontrola temperature z zaznavanjem prisotnosti	NIE
				sobna kontrola temperature, z odprtim oknom	ÁNO
				z možnostjo daljinskega upravljanja	ÁNO
				z aktivnim nadzorom zagona	NIE
				z omejenim delovnim časom	NIE
				s senzorjem žarnice	NIE
Kontaktne podatki	Výrobca: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Švajčiarsko. E-mail: info@cladswiss.com				





## СОДРЖИНА

1. ВОВЕД .....	35
2. БЕЗБЕДНОСНИ РЕГУЛАТИВИ .....	35
3. ЦЕЛ НА УРЕДОТ .....	35
4. ОПШТ ИЗГЛЕД НА ЕЛЕКТРИЧНАТА ГРЕАЛКА .....	35
5. УРЕД ЗА КОНТРОЛНА ЕДИНИЦА .....	35
6. ЗНАЧЕЊЕТО НА ИКОНИТЕ НА ЕКРАНОТ .....	36
7. УКЛУЧУВАЊЕНА УРЕДОТ .....	36
8. НАЧИНИ НА РАБОТА И ФУНКЦИИ .....	36
9. ИСКЛУЧУВАЊЕ НА АПАРАТОТ .....	36
10. УПРАВУВАЊЕ СО АПАРАТОТ .....	37
11. МОНТИРАЊЕ НА АПАРАТОТ .....	37
12. ОДРЖУВАЊЕ НА АПАРАТОТ .....	38
13. ЛОЦИРАЊЕ ПРОБЛЕМ .....	39
14. ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ .....	39
15. ОДСТАРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМ .....	39
16. ОПРЕМА .....	39
17. ЧУВАЊЕ НА АПАРАТОТ .....	40
18. ОДЛАГАЊЕ .....	40
19. ГАРАНТНИ ОБВРСКИ .....	40
20. ДАТУМ НА ПРОИЗВОДСТВО .....	40

## МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме за купувањето на уредот Electrolux. Избравте производ зад кој стојат децении професионално искуство и иновации. Единствен и стилски тој е создаден со грижа за вас. Затоа секогаш кога и да го користите производот можете да бидете уверени: резултатите секогаш ќе бидат одлични. Добредојдовте во Electrolux!

**На нашиот веб сајт вие ќе можете:**



Да најдете препораки за користење на производите, упатства за употреба, информации за техничко одржување: [www.home-comfort.com/support](http://www.home-comfort.com/support)



Да го купите производот во вашиот град:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



При продажба на производот од страна на вашиот продавач, мора да биде пополнет делот „Product details“ што се наоѓа во внатрешноста на задната страна од овој прирачник



## Користена нотација



Важна напомена/задолжителни безбедносни регулативи



Општи информации и препораки

Одржувањето во гарантниот рок се врши во согласност со условите наведени во делот „Гарантни обврски“

## Напомена:

Во текстот на ова упатство електричниот конвектор може да има технички називи како што се: производ, уред, апарат и т.н.

Овој уред е погоден само за добро изолирани простории или за повремена употреба.

## Вовед

Ве молиме, внимателно да ги прочитате барањата што се содржани во упатството за работа и строго придржувајте се до нив. Чувајте ги кај вас прирачникот и документите со кои се потврдува датата на купување на производот, назначена на безбедно место, за лесно пронаоѓање и употреба во иднина.

Производот е наменет за загревање на воздухот во домашен простор.

## Безбедносни регулативи



### Важна напомена!

**Доколку не се следат наведените барања, може да дојде до сериозни повреди или оштетување на опремата.**

**При користење на производот, почитувајте ги општите правила за безбедност при користење на електрични апарати. Неисполнувањето на безбедносните упатства може да доведе до несакана состојба /пожар и/или друга сериозна повреда. Пред да го користите производот, внимателно прочитајте ги следниве правила за безбедност:**

- Кога за прв пат ќе ја вклучите греалката, може да почувствувате карактеристичен мирис на чад поради согорување на мас лото во елементите за греење. Пред да ја инсталирате греалката, потребно е да ја вклучите 10-20 минути во добро проветре но просторија.
- Било кој електричен апарат мора да се надгледува особено ако има деца во близина. Треба да бидете сигурни дека децата нема да имаат допир со апаратот.
- Не треба да ја користите греалката со оштетен и/или скинат кабел за напојување.
- Кабелот за напојување на електричната мрежа мора да биде поставен така што нема да има можност да се загрева ниту „паќ, да е абразиран, искинат, затрупан или оштетен на некој друг начин.
- Не дозволувајте некој стран предмети или течности да навлезе во греалката.
- Поставете ја греалката подалеку од запаливи материјали (на пр. завеси) за тие да не се запалат. Осигурете се дека ништо не ги блокира влезните и излезните канали. За да избегнете пожар, не ставајте облека или други предмети брз геалката.

- Доколку сакате да ја демантирате или да ја спакувате и чувате греалката (извесен период да не ја користите) пред да пристапите кон монтирање или пакување, потребно е да бидете сигурни дека таа е во целост оладена.
- Не ја користите греалката на отворено.
- Осигурете се дека напонот на мрежата одговара на тој што е наведен на етикетата на производот.
- Не обидувајте се сами да ја поправате греалката. Ве молиме контактирајте го вашиот продавач.
- Исклучете ја греалката од струја/штекер доколку не ја употребувате и тогаш кога сакате да ја чистите.

## Општ изглед на електричната греалка



Слика. 1

1. Контролна единица
2. Вентили за проветрување
3. Влезници за вентилација
4. Шасија за подна инсталација (шасија одделно спакувани)

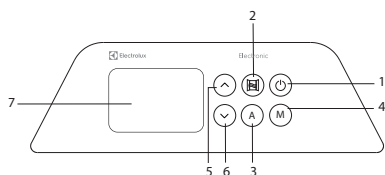
## Уред за контролна единица



Слика. 2 Контролен блок

1. Контролна табла.
2. Заклучување на контролната единица.

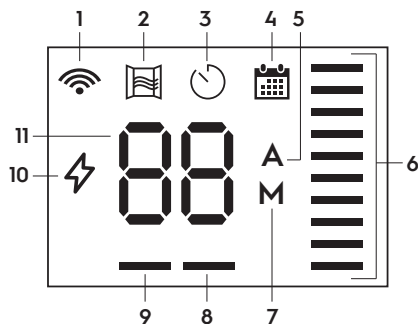
Вграден Wi-Fi и Bluetooth: можности Ова ви овозможува да го контролирате конвекторот од мобилен апарат преку наменската апликација.



Слика. 3 Контролна табла

1. Копче за вклучување/исклучување на уредот.
2. Копче за вклучување/оновозможување на функцијата отворен прозорец.
3. Копче за вклучување на режимот за автоматско загревање, префрлање помеѓу режимите Comfort, Eco, Anti-Frost.
4. Копче за вклучување на режимот за рачно загревање, избирајќи го нивото на грејна моќност од 1 до 10.
5. Копче за зголемување на вредноста на целната температура.
6. Копче за намалување на вредноста на целната температура.
7. LED дисплеј.

### Означување на индикатори на LED дисплејот





1. Статус на Wi-Fi конекција.
2. Означување на функцијата „Отвори прозорец“.
3. Означување на функцијата за исклучување на тајмерот (за исклучување).
4. Распоред на индикација за работа.
5. Индикација за режимот за автоматско загревање.
6. Скала на нивоа на топлинска моќност.
7. Означување на режимот на греење MANUAL.
8. Индикација за работа на конвектор:
  - Свети црвено – конвекторот е вклучен;

- Не свети – конвекторот е исклучен.

9. Индикација на тековниот режим на греење:
  - Comfort - портокалова;
  - Eco - зелена;
  - Anti-frost - сино.
10. Означување на функцијата за ограничување на потрошувачката на енергија.
11. Прикажи целна температура и грешки.

### Уклучувањена уредот

Притиснете го копчето за вклучување/исклучување  на грејачот за да го ставите апаратот во функција. Притиснете  го копчето за да го вклучите уредот. Фабричката поставена температура е +24 °C.




### Начини на работа и функции

Постојат 3 опции на работа со температура до-стапни за прилагодување: Comfort - се движи од 10 °C до 35 °C. Eco - де-вијација се движи од Comfort од 3 °C до 7 °C. Anti-Frost - се движи од 3 °C до 7 °C.



### Режими на моќноста за греење

Auto - грејниот елемент е автоматски контролиран.  
Manual - самиот корисник ја ограничува максималната моќност на грејниот елемент. Избор на 10 нивоа на моќност.


### Ограничување на потрошувачката

Ограничувањето на потрошувачката на енергија на 50% е достапно само во автоматскиот режим. За да го вклучите/исклучите ограничувањето на потрошувачката на енергија, истовремено држете ги копчињата   2 секунди. Иконата за ограничување ќе светне .

### Целна контрола на температурата на греењето


- Користете го копчето за да ја зголемите вредноста на целната температура 
  - Користете го копчето за да ја намалите вредноста на целната температура 
- Префрлување чекор 1 степен.

## Поставување на режимот на работа

За да го вклучите автоматскиот режим, држете го копчето  2 секунди. Иконата „А“ ќе светне. За да се префрлите помеѓу режимите на греење, притиснете го копчето еднаш.


Префрлувањето на режимите се одвива по следниот редослед:

- Comfort - портокалова;
- Eco - зелена;
- Anti-frost - сино.



За да го вклучите корисничкиот режим, држете го копчето  2 секунди. Иконата „М“ ќе светне. За да ги контролирате нивоата на греење, притиснете го копчето еднаш.

## Опција “Отворен прозорец”

Кога оваа опција е во функција а температурата ќе падне во рок од 10 мин (потоа и до 30 минути) за 5 или повеќе степени - автоматски се вклучува програмата Anti-Frost. Ако во временски интервал од 10 до 30 минути температура та продолжува да опаѓа, апаратот се исклучува. Тогаш грејачот автоматски чека опаѓање на собната температура, а доколку се искачи за 2 степени, последната автоматски се вклучува и последната поставена програма.

За да се овозможи/оиевозможи функцијата отворете го прозорецот, притиснете еднаш копче .

## Опција “За заштита од допир на деца”

За да го вклучите/оиевозможите заклучувањето на контролната табла, истовремено држете ги копчињата  и  12 секунди.

## Опција “Auto Restart Resume”


Во случај на краткорочен прекин на струјата, за нејзино понатамошно вклучување, греалката продолжува автоматски да работи задржувајќи ја последната опција на работа што ја имала подесена (доколку е поставен тајмер, времето за исклучување е зачувано). Доколку е греалката подесена за работа, штом ќе се врати напојувањето/струјата, таа останува во веќе подесената состојба, што ја имала пред прекиноот на струјата.

## Опција за заштита од прегревање

Уредот е опремен со автоматски прекинувач што се активира откако ќе се постигне

горната граница на температурата. Во случај на прегревање греачот сам се исклучува. По елиминирање на причината за прегревање, грејачот повторно се вклучува.

## Исклучување на апаратот



За да го исклучите греалката, притиснете го копчето  во било која состојба на работа.

## Управување со апаратот

### Подготовка за работа

1. Внимателно отстранете го грејачот од картонската кутија.
2. Извадете ги обоените налепници од предната плоча пред употреба.
3. На првото вклучување, може да се појави некој мирис, кој ќе исчезне откако греалката ќе започне да работи.
4. Поставете ја греалката во стабилен позиција според упатствата за склопување и инсталација.
5. Откако ќе ја инсталирате греалката, приклучете ја во струја/штекер
6. Не се препорачува употреба на ист електричен штекер за истовремено приклучување на греалката и друг електричен апарат со голема моќност.

## Режим за спарување со Wi-Fi

За да го направите ова, истовремено држете ги копчињата  и  2 секунди. Иконата за Wi-Fi ќе трепка еднаш во секунда. Ако врската е успешна, иконата за Wi-Fi ќе стане статична.

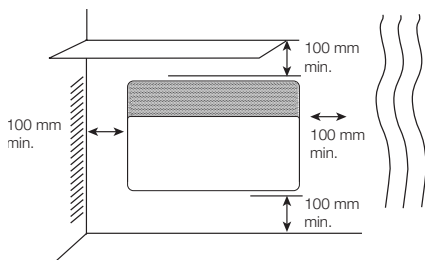
Статуси на WiFi:

- Иконата не свети – уредот не е поврзан,
- Икона трепка – режим на спарување,
- Иконата е вклучена – уредот е поврзан.

## Монтирање на апаратот

### Препорачана инсталација

Греалката мора да биде фиксиран во согласност со прописите. Прекинувачот и другите механизми мора да бидат надвор од допир со вода. Строго е забрането да се покријат или приклучат влезовите на воздухот или приклучоците (решетки), поради опасност од несреќа или оштетување на уредот. Не ставајте зад завеси, врати, по отвори на ѕидови или отвори за вентилација. Внимавајте на минималните растојанија за инсталација на подови, површини, мебел итн.



Слика. 5

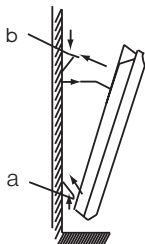
## 1. Сидна инсталација (вклучен држач и шаблон за монтирање)

За да ја монтирате/поставите греалката на сид, користете ги држачите според сликите подолу. Растојанието од апаратот до подот и околните предмети мора да биде најмалку 10 см (слика 5). За да го инсталирате држачот на сидот, следете ги по ред приложените упатствија:

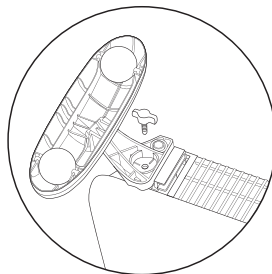
- Поставете го шаблонот за монтирање на сидот
- На местото каде што планирате да ја поставите греалката.
- Означете ги дупките во сидот.
- Поставете го држачот на сидот со прицврстувачи.

Поставете ја греалката на држачот според следниов начин (Слика б):

- Долниот дел на греалката поставете го на држачите со помош на специјалните дупки што се наоѓаат во долниот дел на апаратот.
- Горниот дел од греалката, фиксирајте го на рачките на држачите и поставете ја греалката.



Слика. б



Слика. 7

## 2. Подна инсталација

Користејќи ги ногалките на тркалца (шасија), претходно проучувајќи ја шемата за монтирање (Сл. 7), поставете ја греалката на подот.

1. Внимателно свртете ја греалката надолу
2. Земете една од ногалките со тркалцаи по-ставете ја на платформата на греалката за да ги подесите и монтирате десно или
3. Прицврстете ја шасијата користејќи го испорачаниот приклучок.
4. Повторете го истото за обезбедување на втората шасија.

## Одржување на апаратот

Греалката не бара посебно одржување. Пред сервисирањето таа мора да биде исклучена од струја.

Телото/оклопот на уредот треба периодично да се брише со мека крпа без лен или влажен сунѓер. Никогаш не користете абразивни, пенести детергенти или растворувачи. Чистењето на просторот зад сидот каде што е поставена греалката е релативно лесно. Притиснете ги двете рачки на задниот дел од грејачот и повлечете го горе. Откако ќе го ослободите и извадите грејачот, можете да го измиете сидот на кој што е инсталиран.

По завршување на чистењето, ставете го грејачот повторно во нормалната работна позиција.

Препорачана температура и влажност на затворено:

- а) за работа на греалката: од -25 °C до + 30 °C, влажност од 40% до 90%;
- б) за складирање на греалката: од -20 °C до + 80 °C, влажност од 40% до 90%.

## Лоцирање проблем

Проблем	Причина за проблемот	Чекори за одстранување на проблемот
Кога не загрева	1) Нема напојување 2) Кога не е во општата состојба 3) Вистинската собна температура е повисока и после поставувањето на термостатот.	1) Воспоставете сигурна врска /струја 2) Вклучете ја греалката 3) Наместете ја програма-та за температурата.
Кога греалката ќе биде по прв пат вклучена и се чувствува миризба на прашина	Не е дефект	Мирисот исчезнува по неколку минути работење на конвектор

Ако, откако ги испробате сите чекори за решавање проблемот, тој се уште постои, контактирајте го овластен иот сервисен центар во вашата област или вашиот претставник за продажба.

## Технички карактеристики

Параметри/Модел	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Мокност, Вт	1350-1500	1800-2000
Номинална струја, А	6,14-6,25	8,18-8,33
Номинален напон, В~Гц	~220-240/50-60	~220-240/50-60
Заштита од прав и влага	IP24	IP24
Класа за електрична заштита	I	I
Областа за греење, м <sup>2</sup>	13-15	18-20
Големина на апаратот (Ш×В×Д), мм	560×420×120	800×420×120
Големина на пакување (Ш×В×Д), мм	655×445×153	895×445×153
Нето тежина, кг	4,158	5,64
Бруто тежина, кг	5,204	6,928

\* Наведената насока /правец може да се разликува во зависност од вистинските услови за работа



**Греалката е обложена со налепница на предната плоча. Отстранете ја пред да го користите апаратот.**

дозволената работна температура на уредот (под -26 °C);

C1 - Нема врска со Интернет;

C2 - Нема врска со рутерот;

C3 - Нема врска со серверот.

## Одстранување проблем

- E1 – Отворен сензор за температура;
- E2 - краток спој на каналот на сензорот за температура;
- E3 - Прегревање на сензорот за температура.
- Тековната температура надмина +48 °C;
- E4 - Амбиентална температура падна под

## Опрема

1. Електричен грејач
2. Држачи за поставување на сид/сидови
3. Шаблон за монтирање
4. Збир на сврзувачки елементи
5. Прирачник за работа
6. Шасија во собата со тркала

## Чување на апаратот

Проверете дали грејачот е изладен пред да го спакувате и зачувате.

Се препорачува грејачот да се исчисти и да се чува (по можност во оригиналното пакување) на ладно и суво место ако планирате да не го користите долго време.

## Одлагање



Уредот на кој му истекол рокот на употреба не може да се одложи заедно со отпадот од домаќинствата (2012/19/EU)

## Гарантни обврски

Одржувањето во гарантниот рок се врши во согласност со условите наведени во делот „Гарантни обврски“

### Гаранција:

- Гарантниот рок за производот е две години од денот на купувањето. Ако во текот на овој двегодишен гарантен рок дојде до некакви дефекти кои настанале поради недостатоци на материјалите и/или на производството производот ќе биде поправен или заменет
- Бесплатна поправка или замена се можни само во случај ако се доставени убедливи докази, например со приложување на сметката која потврдува дека денот кога се бара одржувањето се во рамките на гарантниот рок.
- Гарантниот рок не се однесува на производи и/или делови на производот кои се подложни на трошење, кои по нивната природа можат да се сметаат како потрошни материјали или кои се направени од стакло.
- Гаранцијата не важи ако дефектот е настанал поради оштетување, неправилно користење, лошо одржување (на пример ако дефектот настанал прати навлегување на надворешни предмети или течности во производот) или ако лица кои не се овластени од Производителот вршеле измени или поправки на производот.
- За правилна употреба на производот Корисникот мора да се води според упатството и да не пристапува кон било кое дејство или постапка што се опишани како несакани дејствија и се наведени во упатството за корисникот
- Ограничувањата што се наведени во гаранцијата не влијаат врз вашите законски права.

### Поддршка:

Поддршката за време и по период на пропишаната гаранција, достапна е во сите земји во кои што официјално се дистрибуира производот. Доколку ви е потребна помош, ве молиме контактирајте со вашиот продавач.

## Датум на производство

Датум на производство е наведен на налепницата на телото на уредот, а исто така е шифриран во Code-128. Датум на производство се одредува на следниот начин:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

месец и година на производство

Не бришете го и чувајте го серискиот број на уредот. Загубата или оштетувањето на налепницата на која што е наведен серискиот број на производот, ќе спречи тој да биде вратен во фабрика доколку е тоа потребно.

### Увозник:

**Производител:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија.  
Е-пошта: info@cladswiss.com

Земја на производство Кина

Electrolux е регистрирана трговска марка што се користи под лиценца на AB Electrolux (publ.).

Производителот го задржува правото на внесување измени во конструкцијата и карактеристиките на производот. Во текстот и бројчаниите ознаки на упатството може да има технички и печатни грешки. Измените на техничките карактеристики и асортиманот може да бидат извршени без претходно известување.

Дозволен се грешки во текстовите и броевите. Дизајнот и техничките податоци на уредот може да се разликуваат од оние прикажани на пакувањето. За повеќе детали, контактирајте го вашиот консултант за продажба.



Барања информации за електрични греалки					
ID (и) на моделот: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Побарсвање	Симбол	Цена	Ед. мерка	Побарување	Ед. мерка
<b>Моќ на топлина</b>				<b>Видови топлинско снабдување, само за локални грејачи со електрично складирање (изберете еден)</b>	
Номинална /фактичка излезна топлина	$P_{nom}$	1,3831	kW	рачно регулирање на полнењето на топлината, со вграден термостат	НЕ
Минимален излез на топлина (приближно)	$P_{min}$	0,6837	kW	рачно регулирање на термичкото полнење со повратна информација за внатрешната и/или надворешната температура	НЕ
Максимално континуирано производство на топлина	$P_{max,c}$	1,3831	kW	електронска контрола/управување на топлината во затворен простор и/или на отворен простор	НЕ
<b>Помошна потрошувачка на енергија</b>				излезност на топлина од вентилаторот	НЕ
Номинална/фактичка моќност на греење	$eI_{max}$	0	kW	<b>Дисипација на топлина/тип на контрола на температурата во просторијата (изберете еден)</b>	
Минимална дисипација на топлина	$eI_{min}$	0	kW	едностепенa дисипација на топлината без контролирање на температурата во просторот	НЕ
Состојба на мирување	$eI_{sb}$	0,00039	kW	уште две рачни состојби без контролирање на температурата во просторот	НЕ
				со механички термостат за контрола на температурата во просторијата	НЕ
				со електронска контрола на температурата во просторијата	НЕ
				електронска контрола температурата во просторијата и плус дневен тајмер	НЕ
				електронска контрола на температурата во просторијата и плус неделен тајмер	ДА
<b>Други контролни опции (можни се неколку опции)</b>					
				контрола на температурата во просторијата со сензор	НЕ
				контрола на температурата во просторијата, со сензор при отворање на прозорецотворен прозорец	ДА
				со опција за далечински управувач	ДА
				со прилагодлива контрола на стартот	НЕ
				со ограничено работно време	НЕ
				со сензор за сијалица	НЕ
Контакт информации	Производител: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија. Е-пошта: info@cladswiss.com				

Барања информации за електрични греалки					
ID (и) на моделот: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Побарсвање	Симбол	Цена	Ед. мерка	Побарување	Ед. мерка
<b>Моќ на топлина</b>				<b>Видови топлинско снабдување, само за локални грејачи со електрично складирање (изберете еден)</b>	
Номинална /фактичка излезна топлина	$P_{nom}$	1,8486	kW	рачно регулирање на полнењето на топлината, со вграден термостат	НЕ
Минимален излез на топлина (приближно)	$P_{min}$	0,9323	kW	рачно регулирање на термичкото полнење со повратна информација за внатрешната и/или надворешната температура	НЕ
Максимално континуирано производство на топлина	$P_{max,c}$	1,8486	kW	електронска контрола/управување на топлината во затворен простор и/или на отворен простор	НЕ
<b>Помошна потрошувачка на енергија</b>				излезност на топлина од вентилаторот	НЕ
Номинална/фактичка моќност на греење	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Дисипација на топлина/тип на контрола на температурата во просторијата (изберете еден)</b>	
Минимална дисипација на топлина	$e_{l,min}$	0	kW	едностепенa дисипација на топлината без контролирање на температурата во просторот	НЕ
Состојба на мирување	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	уште две рачни состојби без контролирање на температурата во просторот	НЕ
				со механички термостат за контрола на температурата во просторијата	НЕ
				со електронска контрола на температурата во просторијата	НЕ
				електронска контрола температурата во просторијата и плус дневен тајмер	НЕ
				електронска контрола на температурата во просторијата и плус неделен тајмер	ДА
<b>Други контролни опции (можни се неколку опции)</b>					
				контрола на температурата во просторијата со сензор	НЕ
				контрола на температурата во просторијата, со сензор при отворање на прозорецотворен прозорец	ДА
				со опција за далечински управувач	ДА
				со прилагодлива контрола на стартот	НЕ
				со ограничено работно време	НЕ
				со сензор за сијалица	НЕ
Контакт информации	Производител: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Швајцарија. Е-пошта: info@cladswiss.com				

You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel. +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: www.home-comfort.com

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Információ az árurol (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Informacije o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Informácie o produkte (vyplní sa pri predaji) • Информации за производот (што треба да се пополнат кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел  
• Modell • Μοντέλο

Serial number • Numër serik • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийн номер • Sériovné číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Dátum predaja • Датум на продажба • Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Pečiatka predajcu  
• Печатот на продавачот • Πωλητής Σφραγίδα



[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



RoHS IP24

